



<u>Еженедельник новостей МДС</u> События за 13 – 16 июля 2015 года 13 июля Кыргызско-польский бизнес-форум МДС принял участие в работе Кыргызско-польского бизнес-форума по экономическому сотрудничеству, проведенного в рамках 4-го заседания кыргызско-польской межправительственной комиссии. Мероприятие организовано Агентством по продвижению инвестиций при Министерстве экономики КР совместно с Польской хозяйственной палатой. Основной целью форума было создание новых партнерских отношений в сфере сельского хозяйства, промышленности и переработки. Наряду с этим были рассмотрены инвестиционные проекты в рамках польского кредита, выделенного Кыргызстану. Делегацию Республики Польша возглавил заместитель министра экономики Республики Польша Анджей Дыха.	<u>IBC Weekly News</u> Events of July 13 – 16, 2015 July 13 Kyrgyz-Polish Business Forum IBC took part in the Kyrgyz-Polish business forum on economic cooperation held as a part of the 4th meeting of the Kyrgyz-Polish Intergovernmental Commission. The event was organized by the Investment Promotion Agency under the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic together with the Polish Chamber of Commerce. The forum aimed to create new partnerships in agriculture, industry and processing of agricultural products. The forum also considered investment projects within the framework of the Polish credit allocated to Kyrgyzstan. Deputy Economy Minister of the Republic of Poland Andrzej Dycha headed the Polish delegation.
14 июля Обсуждены проблемы горнодобывающей отрасли Представители МДС и Министерства международного развития Великобритании (DFID) обсудили проблемы горнодобывающей отрасли Кыргызстана, включая вопросы налогообложения, взаимодействия с местным населением и доступа к геологической информации. В настоящее время DFID изучает возможности содействия развитию недропользования в Кыргызстане.	July 14 Problems of the mining industry discussed Representatives of IBC and the UK Department for International Development (DFID) discussed the problems of the mining industry in Kyrgyzstan, including taxation, interaction with the local communities and access to geological information. Currently, DFID is exploring ways to promote the further development of subsoil use in Kyrgyzstan.
15 июля Заседание комитета МДС по строительству В первом заседании вновь созданного комитета МДС по строительству приняли участие представители организаций – членов МДС: Кумтор Голд Компани, Грундфос, Альфа Телеком, АБР, КБ «Кыргызстан», Кантского трубно-шиферного предприятия (Кант ТШП), строительной компании «Бристоль» и юридических фирм «Лекс», «Грата», «Колибри» и «АРТЕ», а также сотрудники проекта USAID «Инициатива по развитию бизнеса» (BGI). Рассмотрены вопросы, связанные с избранием председателя комитета, а также обсуждена текущая ситуация в строительном секторе. Члены комитета поделились проблемными вопросами, с	July 15 IBC Construction Committee meeting The first meeting of the newly established IBC Construction Committee was attended by representatives of IBC member companies – Kumtor Gold Company, Grundfos, Alpha Telecom, the ADB, Commercial Bank "Kyrgyzstan", Kant Pipes and Slate Plant, Bristol construction company, and Lex, Grata, Colibri and Arte law firms, as well as USAID Business Growth Initiative (BGI) Project team members. The meeting discussed issues related to the election of the Committee Chairman and the current situation in the construction sector. Committee members

которыми они сталкиваются в своей деятельности и высказали свои ожидания от работы нового комитета. Выборы председателя намечены на следующее заседание комитета. Более подробная информация доступна на сайте МДС: www.ibc.kg.	shared the issues they face in their work and pointed out their expectations of the Committee's activity. Electing the Committee's chairman is scheduled for its next meeting. More information is available at www.ibc.kg.
16 июля Встреча с замминистром экономики Главы бизнес-ассоциаций Кыргызстана и заместитель министра экономики КР Данияр Иманалиев рассмотрели текущие проблемы бизнеса, а также пути эффективного взаимодействия. По итогам встречи решено создать Координационный совет при Министерстве экономики с участием бизнес-сообщества в качестве площадки для оперативного реагирования на предложения бизнеса. МДС и КРЭС расширяют сотрудничество МДС и исполнительный директор Кыргызско-российского экономического совета Болот Дюшалиев обсудили перспективы взаимодействия при разрешении проблем предпринимателей, улучшении инвестиционного климата и деловой среды, а также вопросы стратегического планирования и укрепления кадрового потенциала государственной службы.	July 16 Meeting with Deputy Economy Minister Heads of business associations in Kyrgyzstan and Deputy Economy Minister Daniyar Imanaliyev considered current business issues and ways of effective interaction. The meeting decided to establish a Coordinating Council under the Economy Ministry including representatives of the business community. The Council will serve as a platform to develop rapid response to business. IBC and KREC expand cooperation IBC and Executive Director of the Kyrgyz-Russian Economic Council Bolot Dyushaliyev discussed prospects of cooperation in resolving problems of entrepreneurs, improving the investment climate and business environment in Kyrgyzstan, as well as strategic planning and strengthening human resource capacity of public service.
Встречи с членами МДС <i>В течение недели исполнительный директор МДС Темирбек Ажыкулов провел ряд встреч с компаниями – членами МДС. Рассмотрены вопросы расширения сотрудничества в рамках МДС, а также вопросы, непосредственно связанные с деятельностью компаний.</i> - С генеральным директором ОсОО «Альфа Телеком» (торговая марка MegaCom) Азатом Базаркуловым обсудили проблемы сектора телекоммуникаций, вопросы сотрудничества в рамках комитета МДС по налогам. Компания готова участвовать в работе Комитета МДС по строительству, так как сталкивается с проблемами при получении разрешительных документов на строительство объектов связи. - С представителями ОАО «Казкоммерцбанк Кыргызстан» - председателем правления Дилбар Джумановой и заместителем председателя правления Айбеком Карамуратовым обсудили проблемы банковского сектора страны. Представители банка планируют активно участвовать в деятельности Комитета МДС по налогам, а также в проведении бизнес-завтрака, посвященного помощи в финансовом анализе для юридических лиц в рамках МДС. - С генеральным директором юридической компании ОсОО «Олимпик Стар» Рустамом Ташиевым обсудили	Meetings with IBC members <i>During the past week, IBC Executive Director Temirbek Azhykulov held meetings with IBC member companies. The meetings addressed cooperation in the framework of the IBC, as well as issues directly related to the activities of the companies.</i> - IBC and General Director of Alfa Telecom LLC (brand name MegaCom) Azat Bazarkulov discussed the problems of the telecommunications services sector, the issues of cooperation within the IBC Tax Committee. Alfa Telecom plans to participate in the IBC Construction Committee, as the company is facing problems in obtaining permits for the construction of communication facilities. - Representatives of IBC and Kazkommertsbank Kyrgyzstan JSC – Board Chairperson Dilbar Jumanova and Deputy Board Chairman Aibek Karamuratov discussed the problems of the banking sector in the country. The Bank is planning to actively participate in the IBC Tax Committee, as well as in arranging a business breakfast dedicated to financial analysis for businesses within IBC. - IBC and General Manager of the Olympic Star law firm Rustam Tashiyev discussed enhancing

вопросы активизации сотрудничества в рамках МДС. - С председателем правления Кыргызско-швейцарского банка Шамилем Иманалиевым рассмотрели участие банка в деятельности МДС, в частности, в комитетах МДС. - С управляющим директором ОсОО «Кыргыз Концепт» Данияром Аманалиевым рассмотрели проблемы туристической отрасли. Компания намерена сотрудничать в комитетах МДС и предложила создать комитет МДС по туризму. Уважаемые члены МДС! Если Вы хотели бы поделиться новостями о Вашей организации с другими членами МДС, Вы можете направлять эту информацию в наш адрес для её последующего размещения в наших Еженедельниках новостей МДС в соответствии с их форматом и требованиями. Напоминаем также, что Вы можете направлять нам Ваши аналитические материалы (статьи) для их размещения в разделе «Аналитика» веб-сайта МДС.	cooperation within the IBC. - IBC and Board Chairman of the Kyrgyz-Swiss Bank Shamil Imanaliyev considered expansion of the Bank's participation in the IBC activities including IBC committees. - IBC and Managing Director of Kyrgyz Concept Daniyar Amanaliyev considered the problems of the tourism industry in Kyrgyzstan. The company intends to work in the IBC committees, and Amanaliyev proposed to establish an IBC Committee on Tourism. Dear IBC members! If you would like to share news about your organization with the IBC community, please send us your updates and we will include it to our Weekly News bulletin subject to its format and requirements. You are also welcome to send us your analytical materials (e.g. articles) for posting on our website (Analysis section).
События на 20 – 25 июля 22 июля Заседание Комитета МДС по налогам, таможне и Социальному фонду Торжественное открытие фотогальванической установки в рамках первого проекта по возобновляемым источникам энергии Немецкого энергетического агентства (dena) в КР. Бизнес-форум с делегацией предпринимателей из региона Умбрия, Италия, организуется Торгово-промышленной палатой КР. 23 июля Заседание Правления МДС 25 июля Фестиваль национальных конных игр, организуется при поддержке Программы БАЙ АЛАЙ, финансируемой Правительством Швейцарии и реализуется консорциумом ХЕЛЬВЕТАС Свисс Интеркооперейшн и Фондом Ага Хана.	Events planned for July 20 - 25 July 22 IBC Tax, Customs and Social Fund Committee meeting Inauguration ceremony of the first Renewable Energy Solutions project to be launched in Kyrgyzstan by dena (German Energy Agency). Business forum with the delegation of entrepreneurs from Umbria, Italy to be held by the Chamber of Commerce and Industry of the Kyrgyz Republic. July 23 IBC Board Meeting July 25 National Horse Games Festival to be held with support of BAI ALAI Programme funded by the Government of Switzerland and implemented by the consortium of HELVETAS Swiss Intercooperation and Aga Khan Foundation.
Дорогие члены МДС! Если у Вас есть комментарии по прошедшим	Dear IBC members, If you have any comments or would like to express

событиям или Вы хотите поделиться мнением и информацией по предстоящим мероприятиям, принять в них участие, пожалуйста, звоните или пишите мне. С уважением, Темирбек Ажыкулов, исполнительный директор Международный Деловой Совет Кыргызская Республика, 720011 Бишкек, ул. Абдрахманова, 191 Хаятт Ридженси Бишкек, каб. 114 Тел: + 996 312 623801 Факс: + 996 312 623394 office@ibc.kg www.ibc.kg	your opinion and share some information on the upcoming events, please do not hesitate to contact me. Best regards, Temirbek Azhykulov, Executive Director International Business Council Office 114, Hyatt Regency Bishkek 191, Abdrakhmanov Str., Bishkek Kyrgyz Republic, 720011 Tel: + 996 312 623801 Fax: + 996 312 623394 office@ibc.kg www.ibc.kg
--	---